

Distr.
GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/68/15

8 November 2012

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج
الأمم المتحدة
للبيئة



اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف
لتنفيذ بروتوكول مونتريال
الاجتماع الثامن و الستون
مونتريال، 3-7 ديسمبر/كانون الأول 2012

التعاون الثنائي

تلقت أمانة الصندوق الطلبات التالية بشأن التعاون الثنائي:

الوكالة الثنائية	عنوان المشروع
فرنسا	استراتيجية للتخلص من المواد المستفدة للأوزون وإتلافها لسته من بلدان أفريقيا الوسطى ذات حجم الاستهلاك المنخفض
ألمانيا	خطة إدارة إزالة المواد الهيدرو كلورو فلورو كربونية (المرحلة الأولى، الشريحة الثانية) (قطاع خدمات التبريد)
ألمانيا	خطة إدارة إزالة المواد الهيدرو كلورو فلورو كربونية (المرحلة الأولى، الشريحة الثانية) (خطة قطاع رغوة بوليستيرين المسحوبة بالضغط) في الصين
ألمانيا	خطة إدارة إزالة المواد الهيدرو كلورو فلورو كربونية (المرحلة الأولى، الشريحة الثانية) (قطاع خدمات التبريد) في جمهورية إيران الإسلامية
ألمانيا	الإزالة الختامية لبروميد الميثيل (الشريحة الثالثة) في اليمن
اليابان	خطة إدارة إزالة المواد الهيدرو كلورو فلورو كربونية (المرحلة الأولى، الشريحة الثانية) (قطاع خدمات التبريد بما في ذلك برنامج تمكين) في الصين
اليابان	خطة إدارة إزالة المواد الهيدرو كلورو فلورو كربونية (المرحلة الأولى، الشريحة الأولى) (مساعدة تقنية) في تايلند

مذكرة عن تنظيم الوثيقة

1. تورد هذه الوثيقة نظرة عامة على الطلبات من الوكالات الثنائية، وعمّا إذا كانت هذه الطلبات مؤهلة للموافقة من جانب اللجنة التنفيذية على ضوء المستوى الأقصى للتعاون الثنائي المتاح لعام 2012. وهي تعتمد الإحالة إلى وثائق الاجتماعات المناسبة التي تتضمن مناقشة حول الطلبات الثنائية، وتتضمن التوصية القياسية عن سنة التعيين للتعاون الثنائي.
2. هنالك مشروع واحد معالج كلياً في هذه الوثيقة وستة مشروعات مغطاة في إطار الوثائق الخاصة بكل منها وهي مُحالة للمرجعية هنا فقط.

مقدمة

3. تلقت الأمانة مجموع سبعة مشروعات للتعاون الثنائي بقيمة 4,588,448 دولاراً أمريكياً (بما في ذلك أتعاب الوكالة) لتجري الموافقة عليها في الاجتماع الثامن والستين، أحدها من حكومة فرنسا، وأربعة من حكومة ألمانيا واثنان من حكومة اليابان، على النحو المبين في الجدول 1.

الجدول 1

قيمة وعدد المشروعات للتعاون الثنائي، حسب كلّ وكالة ثنائية (بما في ذلك أتعاب الوكالة)

عدد المشروعات	المبلغ المطلوب (بالدولار الأمريكي)	الوكالة الثنائية
1	113,000	فرنسا
4	3,992,938	ألمانيا
2	482,510	اليابان
7	4,588,448	المجموع

الطلب من حكومة فرنسا

مقدمة

4. يورد الجدول 2 موجزاً لطلب التعاون الثنائي من حكومة فرنسا. وقيمة هذا الطلب (113,000 دولار أمريكي) زائد 288,686 دولاراً أمريكياً الموافق عليها في الاجتماع السادس والستين لا تتجاوز 20 بالمئة من مساهمة فرنسا لعام 2012 (2,082,959 دولاراً أمريكياً).

الجدول 2

تقديم من حكومة فرنسا

عنوان المشروع	البلد	المبلغ المطلوب (بالدولار الأمريكي)	المبلغ الموافق عليه (بالدولار الأمريكي)
استراتيجية للتخلص من المواد المستنفدة للأوزون وإتلافها لستة بلدان من أفريقيا الوسطى ذات حجم استهلاك منخفض	بلدان من أفريقيا الوسطى	100,000	يُنظر فيها إفرادياً
أتعاب الوكالة		13,000	
المجموع		113,000	

أفريقيا: استراتيجية للتخلص من المواد المستنفدة للأوزون وإتلافها في ستة بلدان من أفريقيا الوسطى ذات حجم استهلاك منخفض (113,000 دولار أمريكي).

5. بالنيابة عن حكومة فرنسا، قدمت يونيدو طلباً للمساعدة التقنية من أجل إنشاء استراتيجية للتخلص من نفايات المواد المستنفدة للأوزون وغير المرغوب بهذه المواد وإتلافها في ستة بلدان من أفريقيا الوسطى ذات حجم الاستهلاك المنخفض. والغاية الأساسية من هذه المساعدة التقنية هي من أجل إنشاء استراتيجية إقليمية تقدّم خيارات للبلدان ذات حجم الاستهلاك المنخفض في المنطقة الأفريقية لمعالجة مخزونات المواد المستنفدة للأوزون غير الصالحة للاستعمال من جديد وغير المرغوب فيها. والبلدان الستة التي يتوقّع أن تكون جزءاً من هذا المشروع هي بوروندي والكاميرون وجمهورية أفريقيا الوسطى والكونغو والغابون وغينيا. ويُنتظر أن تكون الاستراتيجية الناتجة صالحة للاستعمال كنموذج لبلدان أخرى في المنطقة الأفريقية.

6. لقد حدّد المشروع أنشطة عدة ستجري كجزء من تنفيذه مجمعة في عناقيد من مخرجات معيّنة والتي ستشكل القاعدة للاستراتيجية لهذه البلدان. وتتضمن الأنشطة ما يلي:

(أ) جمع البيانات في بلدان المنطقة الأفريقية الستة المشاركة ذات حجم الاستهلاك المنخفض بشأن مخزونات المواد المستنفدة للأوزون غير الصالحة للاستعمال من جديد وغير المرغوب فيها؛

(ب) تحليل إطار العمل الشرعي القائم من أجل التخلص بطريقة سليمة من المواد المستنفدة للأوزون غير المرغوب فيها، ومن وجهة نظر إقليمية؛

(ج) تقييم الجوانب الاقتصادية لخيارات الجمع والتخلص من المواد المستنفدة للأوزون غير الصالحة للاستعمال من جديد وغير المرغوب فيها؛

- (د) إعداد تقرير يتضمن خيارات للتخلص من المواد المستفدة للأوزون غير الصالحة للاستعمال من جديد وغير المرغوب فيها وإتلافها في بلدان من المنطقة الأفريقية ذات حجم الاستهلاك المنخفض؛ و
- (هـ) تعميم التقرير والاستراتيجية الشاملة على بلدان أخرى في المنطقة الأفريقية.

7. يتضمن الاقتراح أيضاً وصفاً موجزاً لمشروع متابعة ممكنة تدللية إقليمية لإتلاف المواد المستفدة للأوزون للمنطقة الأفريقية يتوقع تمويله من مصادر أخرى. ومرفق البيئة العالمية متوقع كمصدر ممكن لهذا التمويل نظراً لاهتمامه بمشاريع مماثلة في الماضي، وكذلك نظراً لخبرته في مشروعات للإدارة المتكاملة للنفايات.

8. إن المستوى الإجمالي المطلوب للتمويل للمساعدة التقنية هو 100,000 دولار أمريكي تؤمنه حكومة فرنسا من مساهمتها الثنائية. والتفاصيل واردة في الجدول 3 أدناه:

الجدول 3: التمويل الإجمالي المطلوب

الميزانية (بالدولار الأمريكي)	الأنشطة
30,000	جمع البيانات عن مخزونات المواد المستفدة للأوزون غير الصالحة للاستعمال من جديد، وغير المرغوب فيها
10,000	التحقق في إطار العمل الشرعي القائم من أجل التخلص بطريقة سليمة من مخزونات المواد المستفدة للأوزون
50,000	تقييم الجوانب الاقتصادية لعملية الجمع، والتخلص والإتلاف للمواد المستفدة للأوزون غير الصالحة للاستعمال من جديد وغير المرغوب فيها
0	تعزيز التوعية/التعميم
10,000	تطوير استراتيجية
100,000	المجموع

تعليقات الأمانة

9. أفادت الأمانة أن المشروع مقدّم بالتوافق مع المقرر 38/67 الذي وافقت فيه اللجنة التنفيذية على تقديم هذا المشروع للمساعدة التقنية لتتظر فيه بصورة استثنائية بمستوى 100,000 دولار أمريكي. وفي المقرر نفسه أدركت الأمانة أيضاً أن هذا المشروع لن يدخل من ضمن المبادئ التوجيهية لمشروعات التخلص من المواد المستفدة للأوزون (المقرر 19/58). وبالتالي راجعت الأمانة هذا الاقتراح مستعملة المعايير نفسها التي تستعمل لمشروعات المساعدة التقنية. وفي حين أن التمويل للمشروع هو من المساهمة الثنائية لحكومة فرنسا، سوف تنفذه يونيدو بالنيابة عن فرنسا. والاستكمال متوقع بحدود ديسمبر/كانون الأول 2013.

10. أوردت الأمانة بعض التعليقات الموضوعية عن الاقتراح ليونيدو، آخذة بالاعتبار الظروف الخاصة للبلدان المتعاطية في المشروع، وكذلك الوضع العام في المنطقة بالنسبة للمواد المستنفدة للأوزون غير المرغوب فيها، والتمست بعض التوضيح عن الروابط بين الأنشطة التي سبقت الموافقة عليها في هذه البلدان، كمرافق الاسترداد وإعادة التدوير، الخ. وطالبت أيضاً بمزيد من المعلومات عن كيفية اقتراح المشروع لحلول لقضايا عملية الجمع، والنقل والتخزين والإتلاف للمواد المستنفدة للأوزون بطريقة استراتيجية ومجدية للتكاليف و، من ناحية أهم، مناسبة للظروف في بلدان المنطقة الأفريقية، وعن كيفية انعكاس هذه الظروف هلى الأنشطة المقترحة للمشروع.

11. إضافة إلى ذلك، طلبت الأمانة إلى يونيدو أن تزيد من صقل الأهداف والنواتج المنتظرة للمشروع مقابل التعليقات الواردة أعلاه لضمان الوضوح بشأن ما يتوقع المشروع إنجازه. وتناولت الأمانة أيضاً قضايا تتعلق بالكميات المحتملة وبمخزون المواد المستنفدة للأوزون غير المرغوب فيها في البلدان المتعاطية، والشاغل لكون المشروع يبدو ووكأنه يقترح مشروعات إتلاف وطنية تجريبية مستقبلية لكل بلد مشارك، كنتيجة لهذه المساعدة التقنية.

12. أفادت يونيدو في ردّها بأنها، إذا ظل هذا النهج متّبعا، لن تلتزم مساعدة مالية من الصندوق المتعدد الأطراف من أجل مشروعات إرادية مستقبلية لكل بلد، بل من مرفق البيئة العالمية كمصدر محتمل. وذكرت أيضاً أن أي أنشطة متابعة قد تنجم عن أنشطة وتوصيات حصلت في مجال تطوير الاستراتيجية، وقد تأخذ بالحسبان مشروعات ما زالت موجودة في المنطقة كتلك التي تمت بالموافقة عليها لغانا ونيجيريا. وبالنسبة للبيانات حول المواد المستنفدة للأوزون غير المرغوب فيها للبلدان، أفادت يونيدو أنه مع العلم بأن بعض البيانات كانت متوافرة، لم تكن مرتكزة على معلومات محقّقة في البلدان، وأكدت أن جمع البيانات هو من الجوانب الهامة في المشروع. وسوف ترد المعلومات في التقرير النهائي والاستراتيجية بعد أن يكون المشروع قد استكمل.

13. أعدت يونيدو اقتراحاً منقحاً مرفقاً بهذه الوثيقة، يتضمن مزيداً من المعلومات والتفاصيل المستندة إلى تعليقات الأمانة الواردة أعلاه.

توصية الأمانة

14. قد ترغب اللجنة التنفيذية بالنظر فيما إذا كانت توافق على مشروع المساعدة التقنية لتطوير استراتيجية من أجل التخلّص من المواد المستنفدة للأوزون وإتلافها بالنسبة لسنة بلدان ذات حجم الاستهلاك المنخفض في المنطقة الأفريقية بمستوى تمويل قدره 100,000 دولار أمريكي، زائد تكاليف دعم الوكالة وقدرها 13,000 دولار أمريكي لحكومة فرنسا، بالتوافق مع المقرر 38/67.

الطلب من حكومة ألمانيا

مقدّمة

15. يورد الجدول 4 موجزاً لطلب التعاون الثنائي من حكومة ألمانيا. وقيمة هذا الطلب (3,992,938 دولاراً أمريكياً) مع مبلغ 1,501,405 دولارات أمريكية الموافق عليه لألمانيا في الاجتماع السادس والستين، يتجاوز 20 بالمئة من مساهمة ألمانيا لعام 2012 (2,727,612 دولاراً أمريكياً)، بمبلغ قدره 2,766,731 دولاراً أمريكياً. ولكنه من ضمن حدود التعاون الثنائي لألمانيا لفترة السنوات الثلاث 2012-2014 (8,182,837 دولاراً أمريكياً).

الجدول 4

تقديم حكومة ألمانيا

عنوان المشروع	البلد	المبلغ المطلوب (بالدولار الأمريكي)	المبلغ الموصى به (بالدولار الأمريكي)
خطة إدارة إزالة المواد الهيدرو كلورو فلورو كربونية (المرحلة الأولى، الشريحة الثانية) (قطاع خدمات التبريد)	البرازيل	2,472,727	(1)
خطة إدارة إزالة المواد الهيدرو كلورو فلورو كربونية (المرحلة الأولى، الشريحة الثانية) (خطة قطاع رغوة بوليستيرين المسحوبة بالضغط)	الصين	390,977	(2)
خطة إدارة إزالة المواد الهيدرو كلورو فلورو كربونية (المرحلة الأولى، الشريحة الثانية) (قطاع خدمات التبريد)	جمهورية إيران الإسلامية	534,233	(3)
الإزالة الختامية لبروميد الميثيل (الشريحة الثالثة)	اليمن	200,000	(4)
أتعاب الوكالة		395,001	
المجموع		3,992,938	

UNEP/OzL.Pro/ExCom/68/23 (1)
UNEP/OzL.Pro/ExCom/68/24 (2)
UNEP/OzL.Pro/ExCom/68/32 (3)
UNEP/OzL.Pro/ExCom/68/45 (4)

البرازيل: خطة إدارة إزالة المواد الهيدرو كلورو فلورو كربونية (المرحلة الأولى، الشريحة الثانية) (قطاع خدمات التبريد)
(2,472,727 دولاراً أمريكياً)

16. إن تعليقات أمانة الصندوق وتوصياتها مدرجة في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/68/23.

الصين: خطة إدارة إزالة المواد الهيدرو كلورو فلورو كربونية (المرحلة الأولى، الشريحة الثانية) (خطة قطاع رغوة بوليستيرين المسحوبة بالضغط) (390,977 دولاراً أمريكياً)

17. إن تعليقات أمانة الصندوق وتوصياتها مدرجة في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/68/24.

جمهورية إيران الإسلامية: خطة إدارة إزالة المواد الهيدرو كلورو فلورو كربونية (المرحلة الأولى، الشريحة الثانية) (قطاع خدمات التبريد) (534,233 دولاراً أمريكياً)

18. إن تعليقات أمانة الصندوق وتوصياتها مدرجة في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/68/32.

اليمن: إزالة ختامية لبروميد الميثيل (الشريحة الثالثة) (200,000 دولار أمريكي)

19. إن تعليقات أمانة الصندوق وتوصياتها مدرجة في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/68/45.

الطلب من حكومة اليابان

20. يورد الجدول 5 موجزاً للطلب من أجل التعاون الثنائي من حكومة اليابان. وقيمة هذا الطلب (482,510 دولارات أمريكية) مع مبلغ 1,009,000 (دولار أمريكي) الموافق عليه في الاجتماع السابع والستين، لا يتجاوز 20 بالمئة من مساهمة اليابان لعام 2012 (4,262,532 دولاراً أمريكياً).

الجدول 5

تقديم من حكومة اليابان

عنوان المشروع	البلد	المبلغ المطلوب (بالدولار الأمريكي)	المبلغ الموصى به (بالدولار الأمريكي)
خطة إدارة إزالة المواد الهيدرو كلورو فلورو كربونية (المرحلة الأولى، الشريحة الثانية) (قطاع خدمات التبريد بما في ذلك برنامج التمكين)	الصين	80,000	(1)
خطة إدارة إزالة المواد الهيدرو كلورو فلورو كربونية (المرحلة الأولى، الشريحة الأولى) (المساعدة التقنية)	تاييلند	347,000	(2)
أتعاب الوكالة		55,510	
المجموع		482,510	

UNEP/OzL.Pro/ExCom/68/24 (1)

UNEP/OzL.Pro/ExCom/68/41 (2)

الصين: خطة إدارة إزالة المواد الهيدرو كلورو فلورو كربونية (المرحلة الأولى، الشريحة الثانية) (قطاع خدمات التبريد بما في ذلك برنامج التمكين) (80,000 دولار أمريكي)

21. إن تعليقات أمانة الصندوق وتوصياتها مدرجة في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/68/24.

تايلند: خطة إدارة إزالة المواد الهيدرو كلورو فلورو كربونية (المرحلة الأولى، الشريحة الأولى) (المساعدة التقنية)
(347,000 دولار أمريكي)

22. إن تعليقات أمانة الصندوق وتوصياتها مدرجة في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/68/41.

توصية عامة

23. قد ترغب اللجنة التنفيذية في:

(أ) أن تطلب إلى أمين الخزانة استقطاع تكاليف المشروعات الثنائية الموافق عليها في الاجتماع الثامن والستين، على النحو التالي:

(1) XX دولار أمريكي (بما في ذلك أتعاب الوكالة) مقابل رصيد المساهمة الثنائية لفرنسا لعام 2012؛

(2) XX دولار أمريكي (بما في ذلك أتعاب الوكالة) مقابل رصيد المساهمة الثنائية لألمانيا لفترة 2012-2014؛ و

(3) XX دولار أمريكي (بما في ذلك أتعاب الوكالة) مقابل رصيد المساهمة الثنائية لليابان لعام 2012.
